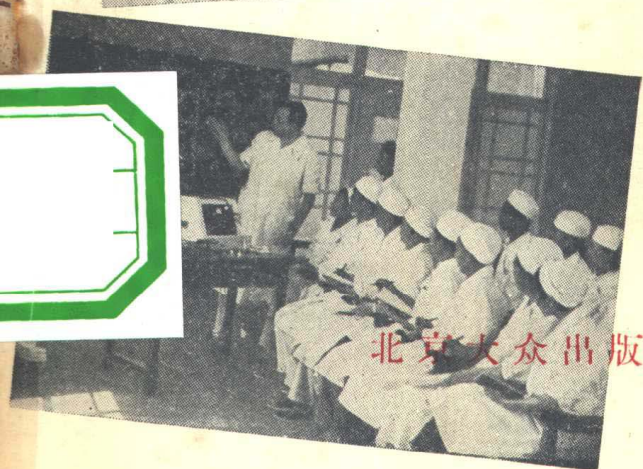
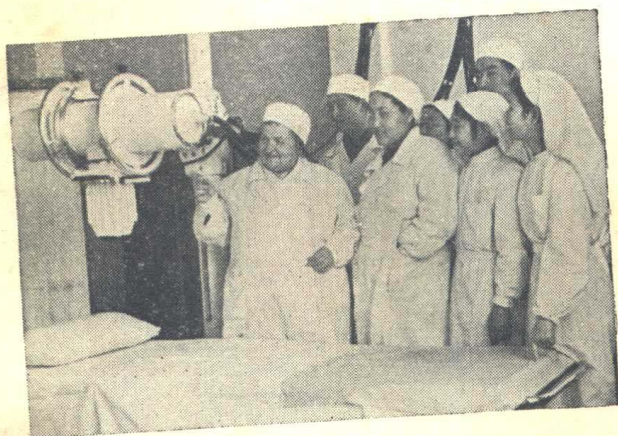
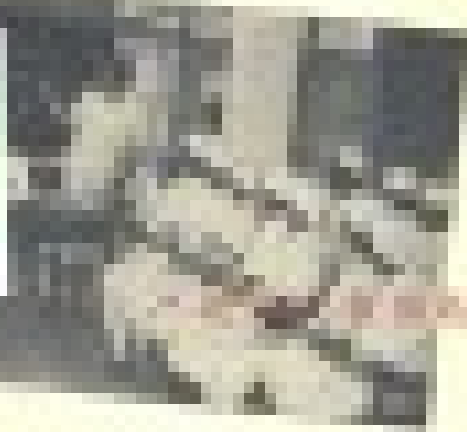


在北京苏联红十字医院里



北京大众出版社

中国书画函授大学肇庆分校



在北京苏联紅十字医院里

北京大众出版社

一九五六年

内 容 提 要

北京苏联紅十字医院是由苏联紅十字会和新月会联合会在我國建立的医院。它象征了中苏偉大的友誼。这本书簡明地介紹了北京苏联紅十字医院。它說明了苏联紅十字医院的医療思想——一切为病人服务。它又細致地介紹了这个医院各方面的工作：从院長直到护士長怎样安排自己的工作；輔助科室怎样配合医療；总务工作对医療的重要性等。同时，它还介紹了一些先進的苏联医療制度和办法，如总值班制度等等。这些先進医療思想和医療方法都給我國医务工作者提供了学习和参考的材料。

在北京苏联紅十字医院里

*

北京大众出版社編輯、出版

(北京西四馬路白塔寺觀音菴)

北京市書刊出版業營業許可証出字第〇七〇号

新華書店北京發行所总經售

北 京 印 刷 厂 印 刷

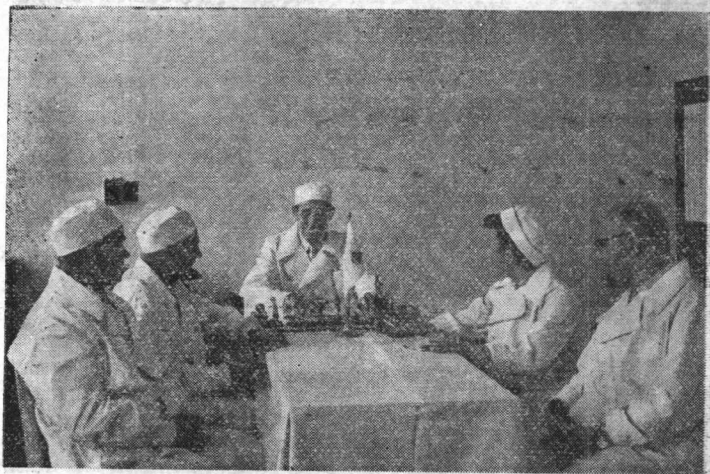
*

開本 787×1092 1/32 • 1 15/16印張 • 37,000字

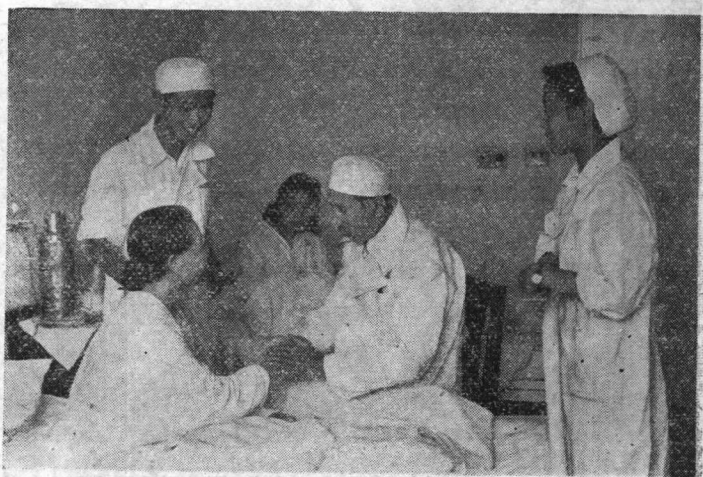
1956年6月第1版 1956年6月第1次印刷

印數：1—10,000册

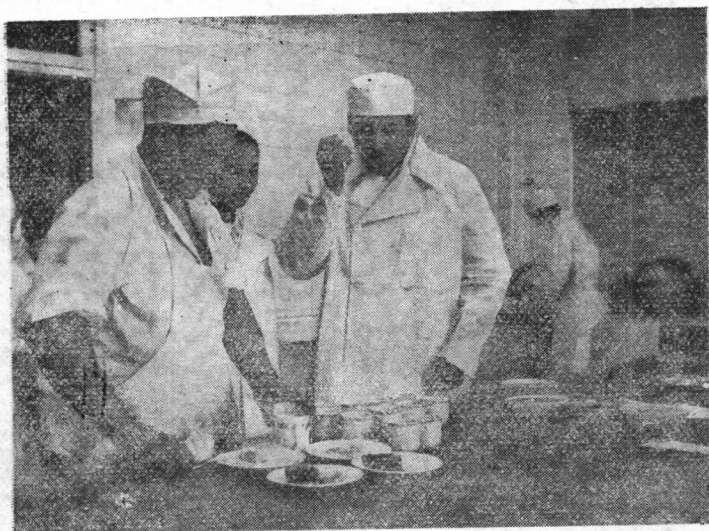
統一書号：14071 • 2 定價：0.19元



院長們和有关負責同志在研究工作。



巴任諾夫前院長深入病房，正和一位康復期的病人談話。



总值班大夫維·卡·羅馬諾夫在营养部嚙飯。



病房主任正在檢查藥房工作。

編 者 的 話

北京苏联紅十字医院是在1952年由苏联紅十字会与紅新月会联合会在我國設立的。它的主要任务是以現代医療技術为中國人民服务；以苏联医学方面的先進經驗在中國示范；并培养中國新型的医务人员。它是我國医务人员吸收苏联先進医療經驗的中心，也是中苏友誼的又一个輝煌結晶。

北京苏联紅十字医院在医療組織、医療制度以及医療方法、工作方法等等方面都运用着苏联的先進經驗，几年來，医院的工作取得了一定的成績。我們在这里收集了几篇有关的文章，希望能比較具体地介紹这个医院运用苏联先進經驗的情况，以供我國医务工作者参考。

苏联紅十字医院的工作人员在工作中表现出高度的热情，發揚了“一切为了病人”的革命人道主义，这种服务态度是动人的，是值得我們學習的。所以，这里也收集了三篇有关这方面的文章。

这里收集的文章，一部分是从“北京日报”为紀念北京苏联紅十字医院成立三周年而發刊的專頁上選擇來的。为了把这些文章彙集成書，我們曾請北京市部分医务工作者座談，經他們提出不少增訂修改的意見，我們又請北京苏联紅十字医院的同志作了增訂和修改。另外也部分选用了“健康报”的文章。对以上帮助这本小册子出版的同志，謹致謝意。

目 錄

編者的話.....	(1)
在和苏联同志相处的日子里	
..... 北京苏联紅十字医院副院長 朱仲丽	(1)
* * *	
从巴任諾夫院長的工作計劃看他的領導工作	
..... 北京苏联紅十字医院医教部主任 崔子英	(6)
总值班大夫的二十四小时	
..... 北京苏联紅十字医院医教部 刘明时	(9)
卡尔宾柯护士長的工作	
..... 北京苏联紅十字医院耳鼻喉科病房护士組長 周 權	(13)
我們的手術前討論会	
..... 北京苏联紅十字医院外科医师 孙衍慶	(16)
我們怎样在工作中互相联系	
..... 北京苏联紅十字医院神經科医师 孟家眉	(20)
我們各級护理人員的分工和配合	
..... 北京苏联紅十字医院护士 張季美 陈琦霞	(23)
我院的輔助科室怎样和臨床科配合	
..... 北京苏联紅十字医院放射綫科医师 蘭宝森	(26)
我們的接診室	
..... 北京苏联紅十字医院护士 姚鳳云 陈修振	(30)
我院的飲食治療工作.....	北京苏联紅十字医院营养部 (33)

北京苏联紅十字医院的藥房……………刘衛林 (37)

我院总务科怎样在工作着

……………北京苏联紅十字医院前总务科長 德卡琴柯 (40)

*

*

*

朋友、老师、恩人……………刘文典 (44)

她在我們心上种下了友誼的种子

……………北京苏联紅十字医院口腔科医师 謝 寬 (48)

她感染着我們……北京苏联紅十字医院化驗室技術員 刘玉珍 (52)

在和苏联同志相处的日子里

北京苏联紅十字医院副院長 朱 仲 丽

几年來，苏联政府派到北京苏联紅十字医院來工作的苏联医务工作人員，前前后后总共已有九十三名，現在正在本院工作的就有五十三名。这些苏联医务工作者在自己的工作崗位上帶領着中國的年青医务工作人員進行工作和學習，他們崇高的品質和道德、他們全心全意为病人服务的精神，感动了我們全体中國工作人員和病人，他們的工作所留下的成績和印象，已經使我們永远不能忘記。

几年來專家們始終是忘我地在为中國人民服务，对患者的健康和生命非常珍惜，想尽方法去挽救垂危病人，經常延誤了吃飯，甚至工作到午夜，星期日病房中到处有專家的影子。專家不但負担本院的治療和教学工作，尚須分出許多時間出外会診，按时到其他医院帮助治病；進行地段工作，檢查群众疾病。有些新來的專家，上午剛下火車，下午即來病房工作。有些專家身体不好，时常暈倒在医院，有的正在發燒，仍坚持工作不去休息。專家們深夜还在忙着給人民寫回信。許多專家对未脫离危險期的重患者親自护理，有时竟坐在重症患者的身旁守护一整夜。他們关心病人無微不至，为了怕弄醒病人，竟至脫了鞋、赤着脚輕輕地走到病人床前來护理。为了讓病人很快地恢复行走，專家親自扶着病人在病房中鍛煉走路。有一次一个病人在休息室的沙發上睡熟了，被苏联护士長發現，她急忙告訴中國护士說：“病人在沙發上睡覺，是違犯了院規的，但睡眠对病人又非常重要，又是治

療方法之一，我們暫時不去叫醒他，等他自己醒來后要告訴他下次不許這樣。”

蘇維埃的醫務工作人員的好榜樣好模範是數不清的，他們的事跡深入到每一個中國工作人員和病人的內心！

三年來，蘇聯專家不斷地在給中國工作人員灌輸先進醫學思想和醫療觀點，並有了巨大的影響。專家們經常說：“醫護人員對待一個有思想有感情的活生生的病人，就不能同對待一個機械的東西一樣的死板無情。”他們說過：“我們儘量的使病人愉快，一個醫生同病人談完了話，病人不感到輕鬆和快樂，那麼，這就不是一個好醫生。”“我們作為一個醫務人員，一定要使病人安心，要使病人不感到這是病院，使他們覺得和家裡一樣舒服，我們才能安心下來。我們醫生的責任是使病人恢復健康，醫生沒有權力使病人生氣，我們治療的不是疾病而是病人。”“作一個醫生、護士，要多多動腦筋、想辦法。在治療上要有整體觀點，不能只顧局部，隨便拔一個牙，截掉一個器官，這就是不動腦筋的醫療觀點，與保護性醫療觀念完全是背道而馳的。”“衡量一個外科大夫的好壞，並不是單看他的手術如何高明，而應看他會不會保存病人機體的完整，使病人經過治療後永遠成為一個有用的人。”又說過：“我們一定要有一顆熱愛病人的心，沒有這顆心，單靠技術，是很難治好病人的。”這些話，都指示了中國工作人員樹立正確的醫學思想和為病人服務的態度，以及正確處理問題的办法。

專家們處理病人休假問題非常有原則，對於長期脫離了工作，而病情不嚴重，可以工作的許多病人，則勸其恢復工作，開導病人走向工作崗位，從事於國家的社會主義建設，決不隨便給任何病人開請假證明信。對的確已喪失了原來勞

动能力的患者，就極力劝他改作另一种他能够作的工作。例如，一个患者下肢不能动，兩手又發酸，心中非常悲觀，專家們便以“鋼鐵是怎样煉成的”一書的主人公奧斯特洛夫斯基怎样勇敢地与疾病作斗争來啓發病人，使病人深受感动：“我手足不能用，但还有头腦，有五官。”后来他真的積極参加了他能做的工作。

先進的医療观点和專家的一些言行，不但教育了病人，而且使中國年青的医务人員从心里更深刻地体会了医护人员与病人的关系。

北京苏联紅十字医院的中國医务人員的文化程度、業務水平、學習的能力以及医学臨床經驗高低不等，有在職干部，又有从全國調來的剛畢業不久的專科學員。我們的翻譯人員工作也很生疏，在教学上給苏联專家們帶來很大的困难。但尽管如此，專家們克服了这些困难，收到很大效果。几年中，中國医务人員学会了許多寶貴的先進医学經驗。

苏联專家們的教学方法是由淺入深，有条不紊的，把問題講得非常透徹。講時不刻板，而是富有啓發性，想尽办法举很多的例子，引導大家得出結論，而不是一下就把問題答案簡單地回答出來。这样使學習的人不知不覺地了解了問題的本質，这种教授法不僅使同學們容易理解，發生兴趣，牢記不忘；而且啓發他們如何去分析和研究問題，同學們越听越有勁。專家們总是耐心又耐心地詳細解答同學們的問題，談一遍又一遍，生怕同学不懂，又怕翻譯不清楚，还叫中國小組長輔導。直至同学徹底懂得了才放心。他們对小的淺的或是提得不对头的問題，也都正正經經地作了全面的解答。同学都感到親切，敢大胆地提問題，因此，他們能消化、也能吸收。

苏联專家們教導中國醫生們說：“凡做一个医生，至少要在自己的業務工作之外，再進行对下級医护人員的培养教育。一个大夫不單会治病，还要善于領導護理人員，帮助周圍医务人员進步，而不是只發展个人技術；并且同时要進行科学研究工作，不能把學問局限在一个小圈子里，还要注意其他科的新知識。要学会自修，寫摘要，互助討論，交換意見。”

苏联專家們在教学时，常常是批判性地指出反动的唯心的理論观点，不断地以唯物的巴甫洛夫的学說和观点來武裝大家的头脑，他們平日教学方法是把臨床治療工作与理論學習緊密联系起來的。如手術前后，或某一疾病的診斷及治療前后，必須和大家一塊研究討論病例，使大家徹底了解病因、治療目的、經過以及治療后的恢复健康情况等，使同志們自己在實踐中証实苏联先進經驗的优越性。專家們在講課时，經常指出医护人員应有良好的修养，要嚴格遵守保护性医療制度。

同样的，医院的行政管理工作，在以苏联院長为首的領導下，也是我們學習的榜样。他們处理問題非常細心，耐煩，客觀，民主，也果斷。他們深入下層，与病人密切联系，他們親自定期到各科病房門診去檢查工作，親自閱讀每一份病歷是否有錯誤，如有不对，指出錯誤缺点，即時糾正。

在各科科主任的領導下，工作都有計劃，所拟的計劃很具体。科內發展着批評和自我批評，工作好的又有表揚。各科進行工作时，科主任都采取民主方式与中國人員商量后才進行，在科內朝会上征求大家意見后才把問題決定下來。科主任对中國工作人員經常要分給一定的任务，分配一定的工作，叫每人在一定时期完成一兩件事，并定时檢查执行任务的好坏。

苏联專家和中國工作人員在一塊上班時是嚴肅的，下班後則非常親熱，很關心每個工作人員的健康。他們常問：“你生活得怎樣？你的愛人好嗎？你的小孩乖嗎？”使中國同志感到他們像自己親人一樣，各科同志在專家領導之下，團結得像一個大家庭一樣。

我們中國工作人員深深感到苏联專家們的醫療思想是唯物、全面的；工作態度是認真而負責的；學問是淵博的；對待病人和同志們的態度是耐心而大公無私的，這是共產主義者的勞動態度和高尚道德的表現。

苏联專家們遠離可愛的祖國，為中國人民來服務，他們那些談不盡的許許多多的模範事迹，說明了他們的偉大的國際主義精神，象徵着中蘇兩國牢不可破的友誼正在無窮無盡地增長。

从巴任諾夫院長的工作計劃看他的領導工作

北京苏联紅十字医院医教部主任 崔子英

北京苏联紅十字医院院長巴任諾夫同志是一位富有經驗的医院領導者，同时又是精通業務的医学專家。他在从事医院領導工作將近二十年的期間，从來沒有間断过技術操作，經常親自給重症病人作各种重大手術。他的热爱工作、認真負責的精神，是值得我們學習的。

巴任諾夫院長在領導医院工作中，非常重視并嚴格遵守工作計劃；他的精神經常貫注到全院一切方面，他把工作分配得井井有条。下面是他的一个一周工作日程表：

星 期 一	星期二	星 期 三	星期四	星期五	星期六
八时 八时 十时 下 午 到 半 到 时 八 到 十 到 时 十 一 到 时 半 时 二 五 时	八时 下 午 到 到 一 十 到 时 二 到 时 五 时	八时 八时 十时 下 午 到 半 到 时 一 三 到 时 八 到 十 到 时 十 二 到 到 半 时 三 五 时	八时 下 午 到 半 到 时 十 到 时 十 到 时 二 五 时	八时 八时 十时 下 午 到 半 到 时 八 到 十 到 时 十 二 到 到 半 时 五 时	八时 下 午 到 到 一 十 到 时 十 到 时 二 到 时 五 时
全檢接和个 院查見副人 朝病客院办 会房人長公 談 話 間	檢接檢 查見查 病客各 房人科 和 工 作 人 員	全檢接和个 院查見副人 朝門客院办 会診人長公 部談時 工話間 作 人 員	檢接全 查見院 病客学 房人術 和報 告 工 作 人 員	全檢接个 院查見人 朝病客办 会房人公 和時 間 工 作 人 員	檢接个 查見人 病客办 房人公 工時 作 人 員

巴任諾夫院長認為，計劃是工作的依据，依照計劃行事，才能把全院的工作做好。他所拟定的全院性的工作計劃，都

是經過对全院情况充分了解才决定的。他了解全院情况的方式很多，每种方式对于处理医院重大工作和領導全体人員都起着很大的作用。

星期一、三、五举行全院朝会，由总值班大夫报告前一天全院各方面的情况，这也是他了解全院情况的一种方式。他还按时接見各部門負責工作人員（科主任），听取他們报告工作情况和对工作的意見，并給以必要的指示。

巴任諾夫院長每周規定和中國副院長談話兩次，商討有关全院的各項重大問題，平时几乎每天都交換对一般問題的意見。本院每一位負責同志或一般工作人員也都可以面見院長，和他商討工作中所遇到的最复雜的問題，并取得他的指示。他每周有十四小时的个人办公時間，集中精力处理公事，研究全院工作，閱讀政治、業務書籍。他的工作虽然繁重，但是因为計劃性强，所以一切工作都做得非常完善。

他經常按时檢查病房。檢查病房时，由科主任向他逐一报告病人的病况和治療的情形，發現問題时，他随时加以指示。每逢遇到情緒不安的病人，他就當場耐心地進行說服，給病人以莫大的安慰。如果遇到治療不太見效的病人，就召集有关大夫会診，作進一步的檢查，确定新的治療步驟和方法；往往經過这种新的医療措施后，病人的病情就开始好轉起來。他在檢查病房的工作中善于着眼解决各种关键性的問題。此外，他更注意病房的环境衛生，地面上、家具上、抽斗里即使有一点灰塵，他也要对有关的护士和衛生員進行誠懇的批評。他很注意病房藥品的管理。有一次我和他一同去檢查病房，發現有一个藥櫃沒有上鎖，藥品放得不整齐，尤其是把常藥和劇藥混放在一起，他当时就对負責的护士進行說服，糾正这种缺点。病房中有一定的制度，是病人和工作

人員都應該遵守的。如果有人違反了病房制度，他就要在下次朝會上重新把這項制度解釋一次，目的是對病人進行院規教育，使全體工作人員認真醫護病人。

巴任諾夫院長經常在規定時間內去檢查內科、外科、神經科、婦科、眼科、皮膚科、耳鼻口腔科、理療科、傳染病科、放射綫科、化驗室、藥房、門診部、總務科、人事科等醫療工作部門和行政工作部門。他在業務工作中特別抓緊醫療工作，尤其重視重大的醫療工作問題。如內科、外科、婦科動大手術，內科診斷急重病人，他都親自到場，觀察大夫進行工作，並隨時給以必要的指導。同時他也十分注意總務工作、人事工作，並且非常關心工作人員的政治學習。他還經常對院內工作人員進行節約和愛護公共財物的教育。他在工作中很注意發揮集體領導的作用。醫院里一切規章制度雖然都以他的名義公布，但事先都經過有關部門領導干部的討論。

巴任諾夫同志的態度和藹可親，談話富有說服力。和他商討工作時，他常是先請對方提出自己的見解和做法，他同意時就結束談話；如果對方的見解和做法不全面時，他就耐心地解釋到對方同意為止。他這樣做是為了培養干部對處理業務問題的獨立思考能力。

巴任諾夫同志高尚的人格，深遠的思想，辛勤的勞動和充沛的精力，給予本院全體工作同志極大的教育，大家都願意在巴任諾夫同志的領導下努力工作，學習蘇聯醫學的先進經驗，以便在我國社會主義建設的偉大事業中提高我國醫療工作的水平。

（編者按：這篇文章是1955年5月間寫的，現在巴任諾夫院長雖已回國，但我們認為，介紹他的工作態度和工作方法還是非常有用的。因此仍把它編在這裡。）